

HEI PERFORMANCE

Высокопроизводительные печатные машины Heidelberg на выставке drupa 2008:

модели Speedmaster XL представлены в павильонах 1 и 2.

С 29 мая по 11 июня в Дюссельдорфе. [www.drupa-heidelberg.com](http://www.drupa-heidelberg.com)

HEIDELBERG

publish 3 [106] апрель 2008

ТЕМА НОМЕРА: Цифровая печать

www.publish.ru

3

3 [106] апрель 2008

# publish

ДИЗАЙН | ВЕРСТКА | ПЕЧАТЬ

В номере:

Эволюция цифровой печати > [стр. 30](#)  
СТР: цена двухстраничного старта > [стр. 38](#)  
Сервиса много не бывает > [стр. 44](#)  
Клеевое скрепление:  
быстро и эффективно > [стр. 58](#)  
Бумага для „цифры“ > [стр. 65](#)  
Цифровые дубликаторы  
(справочник покупателя) > [стр. 76](#)

Тема номера:  
Цифровая печать



9 771560 518007

03008

Обзоры  
> [стр. 21](#)

Corel Graphics Suite X4  
Epson Perfection V500  
Canon iPF6100





Quark

# QuarkAssurance:

## мигрируй, консолидируй, экономай

**QuarkAssurance** — это опция программы Quark Volume Licensing Program (QVLP), предназначенная для оптимизации инвестиций в программное обеспечение Quark. Это гарантия бесплатного обновления последней версии QuarkXPress в течение 24 месяцев с момента приобретения QuarkAssurance. Основным преимуществом программы является не только возможность получения обновлений (Update) текущей версии, но и совершенно бесплатный переход на новые версии продуктов Quark. И это не все!

Можно даже использовать предыдущие версии QuarkXPress (до 5.0 включительно). Совершенно легально! Вспомните, порой этого так хочется...

Обычно QuarkAssurance доступен только в течение 90 дней с момента покупки последней версии QuarkXPress. Обычно, но не сейчас! С 1 апреля по 20 мая этот пакет могут приобрести все легальные пользователи 7-й версии QuarkXPress, вне зависимости от времени ее покупки. Что особенно приятно, покупая QuarkAssurance, Вы сможете перейти на **QuarkXPress Passport**, поддерживающий русский язык в полном объеме, с любой другой редакции (International English или US English). Программные ключи при этом будут сгенерированы заново...

Излишне и говорить, что, приобретая QuarkAssurance сегодня, Вы бесплатно получите новую версию QuarkXPress Passport сразу после ее выхода. Новую версию, которую мы все так ждали... Напоследок самое приятное — рекомендованная цена QuarkAssurance **\$ 289**. Это, заметим, на 15% ниже традиционной стоимости пакета перехода (Upgrade) на следующую версию.

### Русский язык:

#### работа над ошибками

- + повышено качество перевода русскоязычного интерфейса
- + решена проблема с неконтролируемым перетеканием русского текста
- + при участии русскоязычных консультантов проведена переработка модулей переносов и проверки орфографии
- + обновленные алгоритмы работы с русским языком проверены по «Большому орфографическому словарю русского языка» (автор: Бархударов С.Г., более 106 000 слов), особое внимание было уделено правильности переноса сложносоставных слов: забудьте о «мореплавателе», встречайте «море-плователя»!

Все это — в **QuarkXPress Passport 7.4**, который будет доступен в мае.

Бесплатно для зарегистрированных владельцев 7-й версии.

Подробности на [www.quark-russia.ru](http://www.quark-russia.ru)

РЕКЛАМА



РЕКЛАМА

ИДЕИ. ТЕХНОЛОГИИ. ПРОИЗВОДСТВО. ИДЕИ. ТЕХНОЛОГИИ. ПРОИЗВОДСТВО. ИДЕИ. ТЕХНОЛОГИИ. ПРОИЗВОДСТВО. ИДЕИ. ТЕХНОЛОГИИ. ПРОИЗВОДСТВО. ИДЕИ. ТЕХНОЛОГИИ. ПРОИЗВОДСТВО.

Организаторы:



Место проведения:  
Россия, Москва,  
ЦВК «Экспоцентр»



## ИНДЕКС РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

Apostrof	9
ATDesign	35
Axoft	2 обл.
Bernnully	109
Grafimex	59, 108
Heidelberg	4 обл.
HGS	47
HP	19
InternationalPaper	17
iPro	3
KonicaMinolta	15
MTSoft	109
NBZ	29
Nissa Centrum	5, 13, 41, 63
Print Stock	108
Wacom	96, 97
Xerox	11
Yam	45, 49
Берег	вклейка 64/65
Британская шк. Дизайна	34
BeMaТек	23
ВИП-Системы	37
Внешмалтиграф	43
Выставка Drupe-08	79
Выставка Реклама 08	3 обл.
Выставка Реклама и Дизайн. Полиграфия, г. Белгород	81
Выставка Упаковка и Этикетка, г. Минск	101
Выставка Фестиваль Рекламы, г. Волгоград	57
Выставка Фотофорум-08	71, 72
Выставка Этикетка-08	83
Гознак	67
Грас	61, 109
Иприс	33
Конференция ON Demand	53
ЛИР	27
МакЦентр	7
Мюллер Мартини	50, 51
Техснаб-М	46
Типография Артель Сервис	107
Типография ИнформПечать	107
Типография Парадиз	107
Типография Принт-дизайн	107
Типография Проф-Медиа Принт	108
Типография Срочная полиграфия	108
Типография Формула цвета	107
Форум PublishingExpo	103
Центр обучения Специалист	108

# publish

ДИЗАЙН | ВЕРСТКА | ПЕЧАТЬ

3 [106] апрель 2008

Выходит 10 раз в год

**Руководитель проекта** Денис Самсонов denis@publish.ru  
**Главный редактор** Игорь Терентьев tim@publish.ru  
**Редактор** Дмитрий Старцев sdn@publish.ru  
**Редактор** Константин Игнатов kinst@publish.ru  
**Редактор новостей** Олеся Зайцева pnews@publish.ru  
**Корреспондент** Ольга Науменко  
**Редактор раздела «Типография»** Владимир Ефимов  
**Куратор рубрики «Портфолио»** Валерий Голыженков  
**Дизайн и верстка** Дмитрий Войтов  
**Литературный редактор** Сергей Чертков  
**Корректоры** Людмила Чертова  
 Наталья Данилова

**Отдел рекламы** Наталья Балова — директор balova@osp.ru  
 Екатерина Милешина mileschina@osp.ru  
 Лия Скворцова lika@osp.ru  
 osp@osp.ru

**Отдел распространения**

**Адрес редакции** Россия, 127254, Москва, ул. Руставели, д. 12а, стр. 2, Publish  
**Телефоны** редакции: (495) 725-4780  
 рекламы: (495)-253-9228, 725-4780  
 отдела распространения: (495) 725-4785  
**Факс** (495) 725-4783  
 © ЗАО «Издательство «Открытые системы»», 2008.  
 Все-права защищены.

**Учредитель и Издатель**

ЗАО «Издательство «Открытые системы»».  
 Адрес: 109072, Москва, ул. Серафимовича, д. 2, к. 3.  
 Издание зарегистрировано в Государственном комитете РФ по печати.  
 Дата регистрации 25.06.1998. Пер. № 015103.  
 Подписные индексы по каталогам:  
 — 64117 (дополнение к каталогу «Пресса России», с. 23)  
 — 40915 (каталог Агентства «Роспечать»)  
 — 99487 (каталог «Почта России»)

**Цена свободная.**

Отпечатано в ООО «Богородский полиграфический комбинат»  
 142400, Московская обл., г. Ногинск,  
 ул. Индустриальная, д. 406  
 Тираж 10 000 экземпляров.



**ОТКРЫТЫЕ СИСТЕМЫ**  
 Open Systems Publications

ЛЕГАЛЬНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ  
**Para(-)Type**  
 IN LEGAL USE

**Президент**  
**Генеральный директор**  
**Коммерческий директор**  
**Директор по маркетингу**

Михаил Борисов  
 Галина Герасина  
 Татьяна Филина  
 Елена Сыбачина

Редакция прилагает все возможные усилия к тому, чтобы публикуемая информация была точной. Если вы заметите ошибки, пишите по адресу publish@publish.ru или звоните (495) 725-47-80. Мнения авторов именных колонок, а также статей в рубрике «Форум» не всегда совпадают с мнением редакции. Полное или частичное воспроизведение или размножение каким бы то ни было способом материалов, опубликованных в настоящем издании, допускается только с письменного разрешения издательства «Открытые Системы»

Адрес в WWW <http://www.publish.ru> Узел обновляется еженедельно

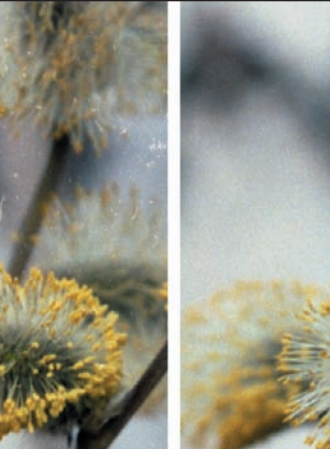
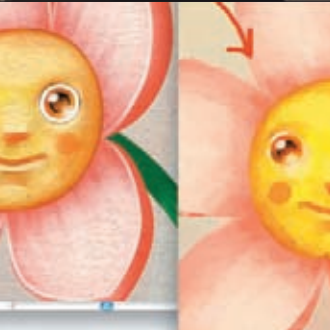
**publish**  
**№4**

**ТЕМА НОМЕРА:**  
**«РУЛОННЫЙ ОФСЕТ**  
**ПРОТИВ ЛИСТОВОГО»**  
**НИКОЛАС ХЕЛЬМУТ (FLAAR)**  
**КРИТЕРИИ ВЫБОРА РУЛОН-**  
**НОГО УФ-ПРИНТЕРА**  
**НЭНСИ ХИТЧКОК**  
**ПИОНЕРЫ ЦИФРОВОЙ**  
**ПЕЧАТИ**  
**ЮРГЕН ФАЙЛЬ,**  
**ДИТЕР КЛЕЕБЕРГ**

**РАСТРОВЫЕ ВАЛИКИ –**  
**СВОЙСТВА, ВЫБОР,**  
**КАЧЕСТВО, ЧИСТКА**  
**КОНСТАНТИН ИГНАТОВ**  
**МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ**  
**УСТРОЙСТВА ФОРМАТА А3**  
**(СПРАВОЧНИК ПОКУПАТЕЛЯ)**  
**ДОН ПИОНТЕК**  
**ПРЯМАЯ РАССЫЛКА**  
**И ЦЕХ ЭКСПЕДИЦИИ**  
**ДЛЯ ТИПОГРАФИИ**  
**АННА БАРАНОВА**  
**СПЕЦКРАСКИ**  
**ДЛЯ СПЕЦЗАДАЧ**  
**ADOBE MAGAZINE № 2**

**НОМЕР ВЫЙДЕТ В МАЕ 2008 Г.**





30

96

55

25

76

## 20 ВЫСТАВКИ

### БОЛЬШЕ ДИЗАЙНА!

В этом году «Дизайн и реклама» вернулась в ЦДХ. А как насчёт драйва?

игорь терентьев

## 30 ТЕМА НОМЕРА

### ЦИФРОВАЯ ПЕЧАТЬ ОХВАТ «ЦИФРЫ» СТАЛ ШИРЕ \*

Думаете, 2008-й станет Годом струйной печати? На выставках On Demand и Drua будут представлены устройства печати с тонером, которые тоже стали лучше и быстрее.

эндрю трибьют

## 38 ДОПЕЧАТНЫЕ ПРОЦЕССЫ КОМУ НУЖНЫ «МАЛЕНЬКИЕ» СТР?

СТР для малоформатных офсетных машин: российский рынок в 2007 г. и его перспективы.

константин игнатов



## 44 ПЕЧАТЬ

### ЧТОБЫ МАШИНА БЫЛА В ФОРМЕ \*

Интегрированное в техпроцесс высокотехнологичное печатное оборудование нуждается в особом сервисе.

скотт быורי

## 55 ФОРУМ

### XL-АМБИЦИИ В СВЕРХБОЛЬШОМ ФОРМАТЕ

Одна из сильных сторон Heidelberg — маркетинг. Хорошие технические решения в отличной упаковке.

дмитрий старцев

## 58 ПОСЛЕПЕЧАТЬ

### КЛЕЕВОЕ СКРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ПЕЧАТИ ПО ТРЕБОВАНИЮ \*

Из ассоциирующихся с цифровой печатью по требованию финишных опций наиболее распространены клеевое бесшвейное скрепление блока.

дон пионтек

## РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

(приложение)

## 64 НОВОСТИ

## 65 БУМАГА

### БУМАЖНЫЙ «УРОЖАЙ» ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ПЕЧАТИ

В 1873 г. американский физик Уилл Смит открыл явление фотопроводимости, положив начало электрофотографии. За прошедшие 135 лет изобретатель первой цифровой машины Честер Карлсон стал миллионером, а его детище заметно потеснило традиционные виды печати. Но принципиально новая технология весьма требовательна к запечатаваемым материалам.

ольга науменко

## 70 БУМАЖНЫЕ НОВОСТИ

## 74 ФОРУМ

Наша цель — 10% российского рынка листовых офсетных машин кейджи катаяма

## 76 СПРАВОЧНИК ПОКУПАТЕЛЯ ОФИСНАЯ ТИПОГРАФИЯ

С технологией трафаретной печати хорошо знаком каждый, кто делал стенгазеты в докомпьютерную эпоху: листы из прозрачной плёнки с прорезанными контурами букв были хорошим средством для рисования заголовков. В современном мире самые распространённые представители этой технологии — дубликаторы.

андрей лыгун

## 84 МЭТР ПОЛИГРАФИИ ВОПЛОЩЕНИЕ СЛОВА

александр горяшко  
ПОДАРОК ПРЕЗИДЕНТУ  
татьяна фархат

## 92 РАБОЧИЙ ЦЕХ

### ВАМ ОТКРЫТКА!

Итоги прошедшего сезона — тенденции в дизайне корпоративных открыток.

евгений андриенко

## 96 РАБОЧИЙ ЦЕХ | РИСУЕМ С WACOM ЭПОХА ШТЕПСЕЛЕЙ

В COREL PAINTER (ЧАСТЬ 3)  
Мы завершаем (см. Publish № 10, 2007; № 1, 2008) обзор «штепселей» от Kai's Power Tools, идущих в комплекте с программой Corel Painter.

олег тищенко

## 98 ФОРУМ

ОТВЕЧАЮ  
ЗА КАЖДЫЙ ПЕ-РЕ-НОС...  
игорь батов

## обзоры

## 21 CORELDRAW GRAPHICS SUITE X4 михаил борисов

## 25 EPSON PERFECTION V500 андрей лыгун



## 28 CANON IPF6100 андрей лыгун

## новости

## 7 ДИНАМИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ QUARK

## 10 РЕКЛАМНОЕ ТРОФИ

## 16 СТРУЙНАЯ FESPA DIGITAL

## КОЛОНКИ

## 4 ОТ РЕДАКТОРА

## 52 В ЛАБОРАТОРИИ ЦВЕТА С АЛЕКСАНДРОМ МИЛОВСКИМ

## 54 ВЗГЛЯД ЭНДРЮ ТРИБЬЮТА

## 62 В ПЕЧАТНОМ ЦЕХЕ С СЕРГЕЕМ СЕРГЕЕВЫМ

## 73 СТОХАСТИКА С АЛЕКСАНДРОМ ШНАЙДЕРОМ

## 88 ПОРТФОЛИО

## 104 НОВЫЕ ШРИФТЫ

## 112 ПОСЛЕДНЯЯ СТРАНИЦА

## содержание «жёлтых страниц»

Типографии, репроцентры	107, 108
Полиграфическое оборудование, расходные материалы	108, 109
Програмное обеспечение / автоматизация	109
Вакансии	108
Обучение	108

# Apple Aperture 2.0

Новая версия. Новые возможности.



Aperture 2 предоставляет профессиональным фотографам невероятные инструменты для управления большими фотоархивами, быстрого редактирования, публикации фотографий на сетевых ресурсах и печати, используя единый простой интегрированный рабочий поток. Вне зависимости от того, снимаете ли вы в RAW или JPEG, Aperture позволяет вам получить наилучшие результаты.

